



FR COMBINAISON À CAPUCHE / NON TISSÉ À USAGE UNIQUE- DT115: COMBINAISON JETABLE AVEC CAGOULE - TYPE 5 - TYPE 6 **Instructions d'emploi:** Combinaison offrant une protection limitée aux produits chimiques liquides (projections d'éclaboussures – type 6) et de poussières toxiques $\geq 0,6\mu$ (type 5), comme l'amiante par exemple. Pour une protection optimale, porter la combinaison fermée. Utiliser un ruban adhésif, résistant aux solvants, aux manches, aux chevilles et à la capuche pour assurer l'étanchéité aux niveaux des mains, des pieds et de la tête. Pour mettre la combinaison : Défaire la fermeture à glissière. Passer les jambes dans le pantalon. Tirer la combinaison le long du torse. Enfiler les bras dans les manches. Refermer la fermeture et mettre la capuche pour recouvrir la tête. Pour ôter la combinaison : Défaire la fermeture, enlever la capuche, les manches et finalement le pantalon. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. La combinaison ne doit pas être utilisée dans des secteurs où il y a un risque d'exposition à certains produits chimiques dangereux pour lesquels aucun essai n'a été effectué. Bien qu'une protection limitée puisse être assurée contre divers produits chimiques, aucune garantie de résistance n'est donnée quant à des expositions autres qu'avec des éclaboussures ou des poussières. Ne pas exposer le vêtement à la chaleur ou à la flamme. L'utilisateur sera seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte avec des équipements optionnels (gants, article chaussant, capuches et masque respiratoire). Bien que cette combinaison soit réalisée dans un matériau microporeux, son port prolongé peut entraîner un échauffement. Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, la fermeture à glissière, la tenue des bandes élastique, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques aux personnes sensibles. Dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever la combinaison et consulter un médecin. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ▼ Performance additionnelle antistatique : (DT115): Pour préserver ses propriétés antistatiques, il est recommandé de l'utiliser avec des accessoires antistatiques compatibles. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau ou soit directement mis à la terre. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique sont conçus pour être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir les normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) où l'énergie minimale d'inflammation en atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène, ni dans la zone 0 (voir la norme EN 60079-10-1 [7]), sans l'accord préalable de l'ingénieur de sécurité responsable. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Il serait problématique utile que l'utilisateur soit relié à la gel pour que la résistance soit inférieure à 10⁸ Ω. L'usure et une contamination possible peuvent avoir une incidence sur la performance antistatique. PART 2: DT115 (Voir tableau performances) **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Dans ces conditions, ils peuvent être stockés 5 ans à partir de la date indiquée sur l'étiquette. Combinaison à usage unique, aucun entretien, jeter après utilisation. •En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. •En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. La mise au rebut est uniquement limitée par les contaminations éventuelles qui auraient pu se produire pendant l'utilisation. **EN HOODED OVERALL / DISPOSABLE NON-WOVEN- DT115:** DISPOSABLE OVERALLS WITH HOOD - 5 TYPE - 6 TYPE **Use instructions:** Overalls providing limited protection against liquid chemical products (splashes – type 6) and toxic dust $\geq 0,6\mu$ (type 5), such as asbestos for example. For optimal protection, wear the overalls closed. Use solvent-resistant adhesive tape, at the sleeves, ankles and hood to ensure sealing at the hands, feet and head. To put on the overalls: Unzip the zip. Pull the trousers over the legs. Pull the overalls up over the torso. Insert the arms into the sleeves. Close the zip and pull the hood over the head. To remove the overalls: Unzip the zip, remove the hood, the sleeves and finally the trousers. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The coveralls should not be used in sectors where there is a risk of exposure to certain hazardous chemical products for which no tests have been conducted. While there is limited protection against various chemical products, no guarantee of resistance is given for exposure other than splashes or dust. Do not expose the garment to heat or flame. It is the sole responsibility of the user to decide which protection shall be appropriate and proper association with optional equipment (gloves, footwear, hood, and respiratory mask). Although these overalls are made of microporous fabric, prolonged wear may lead to heating. Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, the zip, the resistance of the elastic bands and the integrity of the fabric. Do not use in the event of a defect. This garment does not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Contact with the skin may lead to allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the risk zone, remove the overalls and consult a doctor. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ▼ Antistatic additional performance : (DT115): In order to preserve their antistatic properties, it is recommended to use them with compatible antistatic accessories. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin or directly earthed. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]), without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. The user should be probably earthed so that the resistance is less than 10⁸ Ω. The Antistatic performance can be affected by wear and tear and possible contamination. PART 2: DT115 (See the performances) **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. In these conditions, they may be stored during 5 years from manufacturing date written on label. Single use, no maintenance required, dispose after use. •In the event of deterioration, this item can not be repaired, discard and replace it with a new article. •After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Disposal is limited only by any possible contamination that may have occurred during use. **ES FATO-MACACO COM CAPUCHO / NO TEJIDO DE USO ÚNICO- DT115:** BUZO DESECHABLE CON CAPUCHA - TIPO 5 - TIPO 6 **Instrucciones de uso:** Combinación que ofrece una protección limitada a los productos químicos líquidos (proyecciones de salpicaduras – tipo 6) y de polvos tóxicos $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como por ejemplo el amianto. Para una protección óptima, use la combinación cerrada. Use una cinta adhesiva, resistente a los solventes, en las mangas, en los tobillos y en la capucha para asegurar la hermeticidad a nivel de manos, pies y cabeza. Para ponerse la combinación: Abrir el cierre deslizando. Meter las piernas en el pantalón. Estirar la combinación a lo largo del torso. Meter los brazos en las mangas. Volver a cerrar el cierre y cubrir la cabeza con la capucha. Para sacarse la combinación: Abrir el cierre, sacarse la capucha, las mangas y finalmente el pantalón. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo. precedentes. La combinación no se debe usar en los sectores donde haya riesgo de exposición a determinados productos químicos peligrosos para los cuales no se ha hecho ninguna prueba. Si bien se puede asegurar una protección limitada contra diversos productos químicos, no se otorga ninguna garantía de resistencia en cuanto a exposiciones distintas a salpicaduras o polvos. No exponer la ropa al calor o a llamas. El usuario será el único responsable de decidir el tipo de protección que le conviene utilizar y la combinación correcta con otros equipos opcionales (guantes, calzado, capucha y máscara respiratoria). Aunque esta combinación ha sido confeccionada en un material micro poroso, su uso prolongado puede conllevar un calentamiento. Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, el cierre deslizando, la tensión de las bandas elásticas, la integridad del tejido. No usar si detecta una falla. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas o tóxicas. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En ese caso, abandonar la zona de riesgo, quitarse la combinación y consultar un médico. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarrar). El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. ▼ Resistencia adicional antiestática : (DT115): Para conservar sus propiedades antiestáticas, se recomienda usar con accesorios antiestática compatibles. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel o esté puesta a tierra. La ropa de protección de disipación electrostática ha sido diseñada para las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (ver las normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición en la atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ. La ropa de protección de disipación electrostática no deben usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la zona 0 (ver las normas EN 60079-10-1 [7]) sin el acuerdo previo del ingeniero responsable en seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado: por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. El usuario debe estar probablemente conectado a tierra, de modo que la resistencia sea menor de 10⁸ Ω. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. PART 2: DT115 (Ver tabla de rendimientos) **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. En estas condiciones, se pueden almacenar durante 5 años a partir de la fecha indicada en la etiqueta. Mono de un sólo uso, no necesita mantenimiento, echarlo después de haberlo usado. •En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. •Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. El desechamiento queda limitado solo por las eventuales contaminaciones que pudieran haberse producido durante el uso. **IT TUTA CON CAPPUCCIO / NON TESSUTO MONOUSO- DT115:** TUTA MONOUSO CON CAPPUCCIO - TIPO 5 - TIPO 6 **Istruzioni d'uso:** Tuta che offre una protezione limitata ai prodotti chimici liquidi (proiezioni di spruzzi – tipo 6) e alle polveri tossiche $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), come l'amianto ad esempio. Per una protezione ottimale, indossare la tuta chiusa. Utilizzare un nastro adesivo, resistente ai solventi, a livello delle maniche, delle caviglie e del cappuccio per garantire l'impermeabilità di mani, piedi e delle testa. Come mettere la tuta : Slacciare la chiusura a scorrimento. Infilare le gambe nei pantaloni. Tirare la tuta lungo il busto. Infilare le braccia nelle maniche. Riacciare la chiusura e mettere il cappuccio per coprirsi la testa. Come togliere la tuta : Slacciare la chiusura, sfilare il cappuccio, le maniche ed infine i pantaloni. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. La tuta non deve essere utilizzata nei settori dove vi è il rischio di esporsi a certi prodotti chimici pericolosi per i quali non è stato effettuato alcun test. Sebbene sia possibile garantire una protezione limitata contro svariati prodotti chimici, non vi è alcuna garanzia di resistenza contro esposizioni che non siano spruzzi o polveri. Non esporre il capo d'abbigliamento al calore o alle fiamme. È responsabilità esclusiva dell'utente stabilire che tipo di protezione utilizzare, ed associare tale protezione a dispositivi opzionali (guanti, calzature, cappucci e maschera). Sebbene questa tuta venga realizzata con un materiale microporoso, indossarla per troppo tempo potrebbe comportare un surriscaldamento. Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Controllare le cuciture, la chiusura a scorrimento, la tenuta delle fasce elastiche, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. Questo capo d'abbigliamento non contiene sostanze note come cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche alle persone sensibili. In questo caso, abbandonare la zona a rischio, sfilare la tuta e consultare un medico. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. ▼ Prestazioni aggiuntiva antistatiche : (DT115): Per conservarne le proprietà antistatiche, si consiglia di utilizzarla con accessori antistatici compatibili. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. È stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle o sia direttamente messo a terra. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica sono realizzati per essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 et 22 (vedere gli standard EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di infiammazione dell'atmosfera esplosiva non è superiore a 0,016 mJ. I capi di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere indossati nelle atmosfere ricche di ossigeno né nella zona 0 (vedere lo standard EN 60079-10-1 [7]) senza il pregresso accordo del responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. L'utente deve essere adeguatamente collegato a terra in modo che la resistenza sia inferiore a 10⁸ Ω. Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. PART 2: DT115 (Vedere tabella delle performance) **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. In queste condizioni, è possibile conservarli per 5 anni a decorrere dalla data indicata sull'etichetta. Completo ad uso unico, non richiede manutenzione, da gettare dopo l'uso. •In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. •In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Lo scarto è unicamente limitato ad eventuali contaminazioni che avrebbero potuto prodursi nel corso dell'utilizzo. **PT MERGULHADOR COM CAPUZINÃO TECIDO A USO ÚNICO- DT115:** FATO MACACO DESCARTÁVEL COM CAPUZ - TIPO 5 - TIPO 6 **Instruções de uso:** Fato-macaco oferecendo uma proteção limitada contra produtos químicos (projeções de salpicos - tipo 6) e de poeiras tóxicas $\geq 0,6\mu$ (tipo 5), como o amianto, por exemplo. Para uma proteção otimizada, trazer o fato-macaco fechado. Utilizar uma fita adesiva, resistente aos solventes, nas mangas, tornozelos e no capuz para assegurar a impermeabilidade ao níveis das mãos, dos pés e da cabeça. Para vestir o fato-macaco: Abrir o fecho de correr. Enfiar as pernas nas calças. Puxar o fato-macaco ao longo das costas. Enfiar os braços nas mangas. Fechar o fecho de correr e colocar o capuz para cobrir a cabeça. Para retirar o fato-macaco: Abrir o fecho de correr, retirar o capuz, as mangas e finalmente a parte das calças. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O conjunto não deve ser utilizado em sector onde exista o risco de exposição a determinados produtos químicos perigosos para os quais não tenham sido efectuados quaisquer testes. Apesar de assegurar uma proteção limitada contra vários produtos químicos, não é dada nenhuma garantia de resistência para além de exposições a salpicos ou poeiras. Não expor o vestuário ao calor ou à chama. O utilizador é o único responsável por decidir sobre o tipo de proteção que deve utilizar e a associação correta com equipamentos opcionais (luvas, artigos de calçado, capuzes e máscara respiratória). Apesar deste fato-macaco ser realizado num material microporoso, o seu uso prolongado pode provocar um aquecimento. O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, o fecho de correr, a colocação das fitas adesivas, a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas às pessoas sensíveis. Nesse caso, saia da zona de risco, retire o fato-macaco e consulte um médico. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. ▼ Performance adicional anti-estática: (DT115): Para preservar as suas propriedades anti-estáticas, recomenda-se a utilização com acessórios anti-estáticos compatíveis. O vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele ou que seja diretamente colocado à terra. O vestuário de proteção com dissipação electrostática foi concebido para ser usado nas áreas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver as normas EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), onde a energia mínima de inflamação em atmosfera explosiva não é inferior a 0,16 mJ. O vestuário de proteção com dissipação electrostática não deve ser usado em áreas enriquecidas em oxigénio, nem na área 0 (ver a norma EN 60079-10-1 [7]), sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas electrostáticas. O utilizador deverá estar correctamente ligado à terra para que a resistência seja inferior a 10⁸ Ω. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgos e possível contaminação. PART 2: DT115 (Ver tabela de desempenho) **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Nestas condições, elas podem ser guardadas por 5 anos a partir da data indicada no rótulo. Fato-macaco descartável, nenhuma limpeza, deixar fora após a utilização. •Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. •No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. A inutilização está unicamente limitada por eventuais contaminaciones que poderiam ter lugar durante a utilização. **NL OVERALL MET KAP / NON WOVEN VOOR EENMALIG GEBRUIK- DT115:** WEGWERPOVERALL MET KAP - TYPE 5 - TYPE 6 **Gebruiksaanwijzing:** De combinatie biedt beperkte besch

3 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu UPDATE 05/08/2022

3 DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu UPDATE 05/08/2022

يكون المستخدم مؤرضًا على الأرجح بحيث تكون المقاومة أقل من 10⁸ أوم. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلي والتلوث المحتمل.
PART 2: DT115 (اطلع على العروض)
تعليمات التخزين/التنظيف: تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. وفي تلك الظروف، يمكن تخزين القفازات لمدة 5 سنوات من تاريخ التصنيع المكتوب على الملصق. يتم استخدامها استخدامًا فرديًا ولا حاجة إلى صيانتها، ويجب التخلص منها بعد الاستخدام.
في حالة التلف، لا يمكن إصلاح هذا العنصر. تخلص منه واستبدله بعنصر جديد.
يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. يتم التخلص من أي تلوث محتمل قد يحدث أثناء الاستخدام.

PART 2

FR	DT115				
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides	Répulsion des liquides		
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Résistance au O-xylène		>20%	Classe 0/3	< 75%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	< 80 %	Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats	Classes		
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A		
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2	<i>L_{pm,82/90}</i> ≤ 30 % <i>L_{s,8/10}</i> ≤ 15%	Conforme		
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles	Classe 1/6		
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6		
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles	Classe 4/6		
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6		
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N	Classe 1/6		
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6		

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet **www.deltaplus.eu** dans les données du produit.
EN Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (UE) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website **www.deltaplus.eu** in the data of the product.
ES Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web **www.deltaplus.eu** en la sección de datos del producto.
IT Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet **www.deltaplus.eu** a livello di dati prodotto.
PT Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet **www.deltaplus.eu** nos dados do produto.
NL Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website **www.deltaplus.eu** in de productgegevens.
DE Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website **www.deltaplus.eu** heruntergeladen werden.
PL Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie **www.deltaplus.eu** w informacjach o produkcie.
CS Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu **www.deltaplus.eu** v části s technickými údaji výrobku.
SK Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite **www.deltaplus.eu** v časti Informácie o výrobku.
HU Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a **www.deltaplus.eu** honlapon, a termékadatok között érhető el.
RO Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web **www.deltaplus.eu**, împreună cu datele produsului.
EL Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet **www.deltaplus.eu** μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
HR Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici **www.deltaplus.eu** u dijelu o podatcima o proizvodu.
UK Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті **www.deltaplus.eu** в даних про продукт.
RU Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте **www.deltaplus.eu** в разделе с данными изделия.
TR Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine **www.deltaplus.eu** internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
ZH 性能 : 符合2016/425《欧盟》指令和下列标准的基本要求。符合标准的声明可在网站**www.deltaplus.eu**的产品数据部分查看。
SL Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani **www.deltaplus.eu** pri podatkih o izdelku.
ET Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil **www.deltaplus.eu** tooteandmete rubriigis.
LV Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē **www.deltaplus.eu**, sadalā par produkta informāciju.
LT Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje **www.deltaplus.eu** prie gaminio duomenų.
SV Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på **www.deltaplus.eu**.
DA Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet **www.deltaplus.eu** under produktdata.
FI Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta **www.deltaplus.eu** tuotteen tietojen yhteydestä.
NO Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden **www.deltaplus.eu** i dataene til produktet.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.
التالية ويمكن الاطلاع على الموقع **www.deltaplus.eu** بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements.
EN General requirements for protective clothing.
ES Requisitos generales para prendas de protección.
IT Requisiti generali per i capi di abbigliamento.
PT Requisitos gerais para os vestuários.
NL Algemene vereisten voor de kleding.
DE Allgemeine Anforderungen für Bekleidung.
PL Ogólne wymogi dotyczące odzieży.
CS Obecné požadavky na oděvy.
SK Všeobecné požiadavky na oděvy.
HU Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények.
RO Cerințe generale pentru îmbrăcăminte.
EL Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα.
HR Opći zahtjevi za odjeću.
UK Загальні вимоги до одягу.
RU Общие требования к одежде.
TR Koriyucu gysiler için genel gereksinim.
ZH 防护服一般性规定。
SL Splošne zahteve za zaščitna oblačila.
ET Üldised nõudmised riietusele.
LV Vispārīgās prasības apģērbam.
LT Bendrieji reikalavimai drabužiams.
SV Allmänna krav för skyddskläder.
DA Generelle krav til beklædningerne.
FI Suojaavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset.
NO Generelle krav til klær.

AR متطلبات عامة لملابس الحماية.

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 FR Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides - Vêtements de type 5
EN Protective clothing for use against solid particulates - Type 5 clothing
ES Ropa de protección para uso contra partículas sólidas - Ropa de tipo 5
IT Indumenti di protezione per l'utilizzo contro particelle solide - Indumenti tipo 5
PT Vestuário de protecção para utilização contra partículas sólidas - Vestuário tipo 5
NL Beschermende kleding voor gebruik tegen uit vaste deeltjes - Type 5 kleding
DE Schutzkleidung gegen feste Partikeln - Kleidung Typ 5
PL Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi - Typ 5 ubrań
CS Ochranný oděv pro použití proti pevným částicím chemikálií - Oděv typu 5
SK Ochranný oděv na použitie proti tuhým časticiam - Odevy typu 5
HU Szilárd részecskék ellen használandó védőruházat - 5. típusú ruházat
RO Îmbrăcămintea de protecție pentru utilizare împotriva particulelor solide - Îmbrăcăminte tip 5
EL Ενδυόμενα προστασίας για χρήση κατά των στερεών σωματιδίων - Ενδυόμενα τύπου 5
HR Zaštitna odjeća za zaštitu od krutih čestica - Odjeća tipa 5
UK Захисний одяг проти твердих частинок - одяг типу 5
RU Одежда для защиты от твердых частиц - Тип одежды: 5
TR Kati parçacıklara karşı kullanıma yönelik koruyucu giysi - 5. tipi giysi
ZH 针对固体颗粒的防护服 - 第五类防护服
SL Varovalna obleka za varovanje pred trdnimi delci - oblačilo tipa 5
ET Kaitseriided tahkete osakeste vastu - Tüüp 5 rõivad
LV Aizsargapģērbi pret cieto ķīmisko vielu daļiņām - 5. tipa apģērbs
LT Apsauginė apranga nuo kietųjų dalelių poveikio – 5 tipo apranga
SV Skyddskläder för användning mot fasta partiklar – kläder av typ 5
DA Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler – Beklædning af type 5
FI Suojaavaatteeet kiinteitä hiukkasia vastaan – Vaatetyypii 5
NO Beskyttelsesklær som skal brukes mot faste partikler - Type 5-klær
J04 FR Protection contre les poussières (amiant) - Type 5
EN Protection against dust (asbestos) - Type 5
ES Protección contra el polvo (amianto) -Tipo 5
IT Protezione contro le polveri (amianto) - tipo 5
PT Protecção contra as poeiras (amianto) -Tipo 5
NL Bescherming tegen stof (asbest) -Type 5
DE Schutz gegen Staub (Asbest) - Typs 5
PL Ochrona przed pyłem (azbest) -Typ 5
CS Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5
SK Ochrana proti prachovým částicím (azbest) -Typ 5
HU Védelem a porokkal szemben (azbeszt) - 5 - Típus
RO Protecție contra prafului (azbest) -Tip 5
EL Προστασία ενάντια στις σκόινες (quínovos) -Τύπος 5
HR Zaštita od prašine (azbest) -Tip 5
UK Захист від пилу (азбест) -Тип 5
RU Защита от пыли (асбесты) -Тип 5
TR Tozlara karşı koruma (asbest) -Tipi 5
ZH 防尘（石棉） -类型5
SL Zaščita pred prahom (azbestnim) -Tip 5
ET Kaitse tolmu vastu (asbest) -Tüüp 5
LV Aizsardzība pret putekļiem (azbests) -5 Tips
LT Apsauga nuo dulkių (asbesto) -5 Tipas
SV Skydd mot damm (asbest) -Typ 5
DA Beskyttelse mod støv (asbest) -Type 5
FI Suojaus pölyjä vastaan (asbesti) -Tyyppi 5
NO Beskyttelse mot støv (asbest) -Type 5

AR ملابس واقية لاستخدامها للوقاية من الجسيمات الصلبة - من نوع 5 - J04 حماية ضد الغبار (الأسبتوس) - نوع 5

EN13034:2005+A1:2009 FR Exigences relatives aux vêtements de protection chimique offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (équipement de type 6)
EN Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 equipment)
ES Requisitos para las prendas de protección contra productos químicos que ofrecen un comportamiento limitado de protección contra líquidos químicos (equipos del tipo 6)
IT Requisiti prestazionali per indumenti di protezione chimica che offrono una protezione limitata contro agenti chimici liquidi (equipaggiamento tipo 6)
PT Requisitos de desempenho para vestuário de protecção aos químicos que oferecem protecção limitada contra os químicos líquidos (equipamento tipo 6)
NL Prestatieeisen voor beschermende kleding tegen chemiciën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6 kleding)
DE Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Ausrüstung Typ 6)
PL Wymagania dotyczące odzieży chroniącej, w ograniczonym zakresie, przed ciekłymi środkami chemicznymi (Typ 6)
CS Požadavky na provedení ochranných protichemických oděvů poskytujících omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (prostředky typu 6)
SK Funkčné požiadavky na oděvy chrániace pred chemikáliami, poskytujúce obmedzenú ochranu pred kvapalnými chemikáliami (prostriedky typu 6)
HU Teljesítménykövetelmények a folyékony vegyszerek ellen korlátozott védőteljesítményt nyújtó vegyszerek ellen védőruházathoz (6. típus)
RO Cerințe de performanță pentru îmbrăcăminte de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente de tip 6)
EL Απαιτήσεις απόδοσης για προστατευτική ενδυμασία από χημικά του παρόντος περιόρισμένη προστασία έναντι χημικών υγρών (εξοπλισμός τύπου 6)
HR Zahtjevi se odnose na zaštitnu odjeću koja nudi ograničen nivo zaštite od tekućih kemikalija (oprema tipa 6)
UK Експлуатаційні вимоги до хімічного захисного одягу, що пропонують обмежений захист від рідких хімікатів (обладнання тип 6)
RU Требования к рабочим характеристикам противохимической одежды с ограниченной защитой от жидких химических веществ (Тип одежды: 6)
TR Sivi kimyasallara karşı sinirli koruyucu performans sunan kim

elvégezte (B modul) és az EU-s Típusánusítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELI tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELI tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

AR ابلإع الةهنة الةة اأرئت فءص الالءاء الأوروبى من نوع (وءءة B) اءصار شهاءة امءءان الالءاء الأوروبى

ANCCP CERTIFICATION AGENCY S.R.L. (0302) – VIA DELLO STRUGGINO, 6 - 57121 LIVORNO – ITALIE

FR Organisme Notifié en charge de l’évaluation de la conformité au type de l’EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformităţii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu deęerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebnne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagaminą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اءبار الةهنة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معاءات الءماية الشخصية المءءة (الوءءة C2 أو الوءءة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ① Logo marque du modèle adresse postale / ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ③ le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / ④ Symboles internationaux d'entretien. / ⑤ Matières / ⑥ Système de taille / ⑦ Mois et année de fabrication/ ⑧ le numéro de lot,/ ⑨ Identification du modèle/ ⑩ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement.**EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ① Model brand logo Postal address / ② Read the instruction manual before use. / ③ the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / ④ International maintenance symbols. / ⑤ Materials / ⑥ Size system / ⑦ Month and year of manufacture/ ⑧ The batch number./ ⑨ Identification of the model/ ⑩ The number of the notified body involved in the equipment quality production control.**ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ① Logo marca del modelo dirección / ② Leer la información de instrucciones antes del uso. / ③ el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / ④ Símbolos internacionales de cuidado. / ⑤ Materias primas / ⑥ Sistema de tallas / ⑦ Mes y año de fabricación/ ⑧ numero de lote./ ⑨ Identificación del modelo/ ⑩ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo.**IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ① Logo e marca del modello indirizzo postale / ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ③ n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / ④ Simboli internazionali di manutenzione. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistema di taglie / ⑦ Mese ed anno di fabbricazione/ ⑧ il numero di lotto./ ⑨ Identificazione del modello/ ⑩ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura.**PT Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ① Logotipo marca do modelo endereço / ② Ler as instruções antes da utilização. / ③ O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / ④ Símbolos internacionais de manutenção. / ⑤ Materiais / ⑥ Sistema de tamanhos / ⑦ Mês e ano de fabrico/ ⑧ o número de lote./ ⑨ Identificação do modelo/ ⑩ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento.**NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ① Logo merk van het model postadres / ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ③ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / ④ Internationale onderhoudssymbolen. / ⑤ Materialen / ⑥ Maatsysteem / ⑦ Maand en jaar van de fabricage/ ⑧ het partijnummer./ ⑨ Aanduiding van het model/ ⑩ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert.**DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ① Markenlogo des Modells Postanschrift / ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ③ het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / ④ Internationale Reinigingssymbole. / ⑤ Gerät / ⑥ GröSentabelle / ⑦ Monat/Jahr der Herstellung/ ⑧ die Los N°./ ⑨ Identifizierung des Modells/ ⑩ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation.**PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. ① Logotypo marca do modelu adres pocztowy / ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ③ numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / ④ Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / ⑤ Materiały / ⑥ System miar / ⑦ Miesiąc i rok produkcji/ ⑧ numer partii./ ⑨ Identyfikacja modelu/ ⑩ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia.**CS Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. ① Logo označení modelu poštovní adresa / ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ③ šipka označující směr použití (PART3) / ④ Mezinárodní symboly údržby. / ⑤ Materiál / ⑥ Systém velikostí / ⑦ Měsíc a rok výroby/ ⑧ č. série./ ⑨ Identifikace modelu/ ⑩ Číslo pověřené instituce zprostředkávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení.**SK Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údajie. ① Logo značky modelu poštová adresa / ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ③ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / ④ Medzinárodné symboly údržby. / ⑤ Materiály / ⑥ Systém veľkostí / ⑦ Mesiac a rok výroby/ ⑧ č. série./ ⑨ Označenie modelu/ ⑩ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky.**HU Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. ① Márkanév és logo postai cím / ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ③ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / ④ Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / ⑤ Anyagösszetétel / ⑥ Méretjelölés / ⑦ Gyártási év és hónap/ ⑧ tétele szám./ ⑨ A modell azonosítója/ ⑩ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma.**RO Marcai:** Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. ① Logoul marcă al modelului adresa poștală / ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ③ numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / ④ Simboluri internaționale pentru întreținere. / ⑤ Materiale / ⑥ Sistem de mărimi / ⑦ Luna și anul fabricației/ ⑧ număr lot./ ⑨ Identificare Model/ ⑩ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului.**EL Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. ① Λογότυπο μάρκας μοντέλου ταχυδρομική διεύθυνση / ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ③ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / ④ Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / ⑤ Υλικά / ⑥ Σύστημα μεγεθών / ⑦ Μήνας και έτος κατασκευής/ ⑧ ο αριθμός παρτίδας./ ⑨ Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου/ ⑩ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον πιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού.**HR Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. ① Logo marke modela Poštanska adresa / ② Prije uporabe pročitati upute. / ③ broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / ④ Međunarodni simboli održavanja tkanine. / ⑤ Materijali / ⑥ Sustav veličina / ⑦ Mjesec i godina proizvodnje/ ⑧ broj lota./ ⑨ Identifikacija modela/ ⑩ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme.**UK Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. ① Логотип моделі Поштова адреса / ② Читайте інструкцію перед використанням. / ③ Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / ④ Міжнародні символи технічного обслуговування. / ⑤ Матеріали з теми / ⑥ Розмірна система / ⑦ Місяць та рік виробництва/ ⑧ Номер партії./ ⑨ Ідентифікація моделі/ ⑩ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання.**RU Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. ① Логотип модели почтовый адрес / ② Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ③ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / ④ Международные символы технического обслуживания. / ⑤ Материалы / ⑥ Размерная система / ⑦ Месяц и год производства/ ⑧ номер партии./ ⑨ Идентификация модели/ ⑩ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ.**TR Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. ① Model marka logosu adres / ② Kullanım öncesinde kullanım kılavuzını okuyun. / ③ Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / ④ Uluslararası bakım sembolleri. / ⑤ Malzemeler / ⑥ Ölçü sistemi / ⑦ Üretim yılı ve ayı/ ⑧ Parti numarası./ ⑨ Model tanımlama/ ⑩ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı.**ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 ① 款式标志 通信地址 / ② 在使用前阅读操作说明. / ③ 产品合规的标准号 (PART3) / ④ 国际通用保养符号./ ⑤ 材料 / ⑥ 尺寸制 / ⑦ 制造月份和年份/ ⑧ 批号, / ⑨ 型号识别/ ⑩ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量.**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. ① Logo in oznaka modela Poštni naslov / ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / ③ Številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / ④ Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / ⑤ Materiali / ⑥ Sistem velikosti / ⑦ Mesec in leto izdelave/ ⑧ številka serije./ ⑨ Identifikacija modela/ ⑩ Identifikacijska številka priglasenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme.**ET Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitses tüüp ja muud andmed. ① Toote kaubamärk postiaadress / ② Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ③ Number of standard, millele toode vastab (PART3) / ④ Rahvusvahelised hooldussümbolid./ ⑤ Materjalid / ⑥ Suurussüsteem / ⑦ Valmistamise kuu ja aasta/ ⑧ partii number./ ⑨ Mudeli tähis/ ⑩ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number.**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. ① Modeļa preču zīmes logotips pasta adrese / ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ③ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / ④ Starptautiskie kopšanas simboli. / ⑤ Materiāli / ⑥ Izmēru sistēma / ⑦ Ražošanas mēnesis un gads/ ⑧ partijas numurs./ ⑨ Modeļa identifikācija/ ⑩ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etiketė (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. ① Modelio prekės ženklų logotipas adresas / ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ③ normos, kurią atitinka gaminyis, numeris (PART3) / ④ Tarptautiniai priežiūros simboliai. / ⑤ Medžiagos / ⑥ Didžių sistema / ⑦ Pagaminimo metai ir mėnuo/ ⑧ Partijos numeris./ ⑨ Modelio identifikacija/ ⑩ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. ① Märkets logotyp postadress / ② Läs instruktionsbroschyren före användning. / ③ Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / ④ Skötselråd internationella symboler. / ⑤ Anordning / ⑥ Storlekar / ⑦ Tillverkningsmånad och -år/ ⑧ Serienummer./ ⑨ Modellnamn/ ⑩ Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. ① Logo for model

FR	DT115				
Données de Pénétration	Méthodes d'essai	Pénétration des liquides		Répulsion des liquides	
Résistance à 30 % d'Acide Sulfurique (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Résistance à 10 % d'Hydroxyde de Sodium (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Résistance au O-xylène		>20%	Classe 0/3	< 75%	Classe 0/3
Résistance au Butan-1-ol		>20%	Classe 0/3	< 80 %	Classe 0/3
Données physiques :	Méthodes d'essai	Résultats		Classes	
Essai sur combinaison entière : - Essai aérosols limités (Type 6)	EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Essai sur combinaison entière : - Essai de fuites vers l'intérieur, particules fines (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Conforme	
Résistance à l'abrasion	EN 530	> 10 Cycles		Classe 1/6	
Résistance des coutures	ISO 13935 -2	>50 N		Classe 2/6	
Résistance à la fissuration par flexion	ISO 7854	> 15.000 cycles		Classe 4/6	
Résistance au déchirement trapézoïdal	EN ISO 9073-4	> 20 N		Classe 2/6	
Résistance à la perforation	EN 863	> 5 N		Classe 1/6	
Résistance à la traction	EN ISO13934 -1	> 30 N		Classe 1/6	

UA	DT115				
Дані щодо проникнення таканину	Методи випробувань	вдштовхування рідин (P)	Здатність відштовхувати рідини		
Стойкість до 30% сірчанної кислоти (H2SO4 30%)	EN ISO 6530	0%	Клас 3/3	> 90 %	Клас 2/3
Стойкість до 10% іодому натру (NaOH 10%)		0%	Клас 3/3	> 95 %	Клас 3/3
Стойкість до 0-хмолу		>20%	Клас 0/3	< 75%	Клас 0/3
Стойкість до бутанолу-1		>20%	Клас 0/3	< 80 %	Клас 0/3
фізичні дані:	Методи випробувань	Результат		Класи	
Випробування всього комбінезона : -Випробування на обмежений вплив аерозольного опилчення (Type 6)	EN ISO17491-4	Відповідає		N/A	
Випробування всього комбінезона : - Тест на проникнення всередину дрібних частинок (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Відповідає	
Стойкість до стирання	EN 530	> 10 циклів		Клас 1/6	
Стойкість швів	ISO 13935 -2	>50 N		Клас 2/6	
Стойкість до утворення тріщин на згинах	ISO 7854	> 15.000 циклів		Клас 4/6	
Стойкість до трапецеїдального розриву	EN ISO 9073-4	> 20 N		Клас 2/6	
Стойкість до проколювання	EN 863	> 5 N		Клас 1/6	
Стойкість до розтягування	EN ISO13934 -1	> 30 N		Клас 1/6	

DE	DT115			
Penetrationsdaten	Prüfmethoden	Penetration von Flüssigkeiten	Abweisung von Flüssigkeiten	
Widerstand gegen 30 %-ige Schwefelsäure (H ₂ SO ₄)	EN ISO 6530	0% Klasse 3/3	> 90 %	Klasse 2/3
Widerstand gg. 10 %-iges Natriumhydroxyd (NaOH)		0% Klasse 3/3	> 95 %	Klasse 3/3
Beständigkeit gegen O-Xylol		>20% Klasse 0/3	< 75% Klasse 0/3	
Beständigkeit gegen 1-Butanol		>20% Klasse 0/3	< 80 % Klasse 0/3	
Physische Daten	Prüfmethoden	Ergebnisse	Klassen	
Prüfung am ganzen Anzug : - begrenzte Sprühnebelprüfung (Typ 6)	EN ISO17491-4	Konform	N/A	
Prüfung am ganzen Anzug : - Durchlässigkeitsprüfung, Kleinstelchen (Typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pms,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$	Konform	
Reibfestigkeit	EN 530	> 10 Zyklen	Klasse 1/6	
Festigkeit der Nähte	ISO 13935-2	>50 N	Klasse 2/6	
Biegerissfestigkeit	ISO 7854	> 15 000 Zyklen	Klasse 4/6	
Reißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2/6	
Durchstoßfestigkeit	EN 863	> 5 N	Klasse 1/6	
Bruchfestigkeit	EN ISO13934-1	> 30 N	Klasse 1/6	

ES		DT115				
Datos de penetración		Métodos de ensayo	Penetración de los líquidos		Repulsión de los líquidos	
Resistencia a 30% de ácido sulfúrico (H ₂ SO ₄ 30%)		EN ISO 6530	0%	Clase 3/3	> 90 %	Clase 2/3
Resistencia a 10% de hidróxido sódico (NaOH 10%)			0%	Clase 3/3	> 95 %	Clase 3/3
Resistencia al O-xileno			>20%	Clase 0/3	< 75%	Clase 0/3
Resistencia al Butan-1-ol			>20%	Clase 0/3	< 80 %	Clase 0/3
Datos físicos		Métodos de ensayo	Resultados		Clases	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo nieblas, aerosoles limitados (Tipo 6)		EN ISO17491-4	Conforme		N/A	
Ensayo en un conjunto completo : - Ensayo de fugas hacia el interior, partículas finas (Tipo 5)		EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Conforme	
Resistencia a la abrasión		EN 530	> 10 Ciclos		Clase 1/6	
Resistencia de las costuras		ISO 13935 -2	>50 N		Clase 2/6	
Resistencia a la fracturación por flexión		ISO 7854	> 15.000 Ciclos		Clase 4/6	
Rotura trapezoidal		EN ISO 9073-4	> 20 N		Clase 2/6	
Resistencia a la perforación		EN 863	> 5 N		Clase 1/6	
Resistencia a la tracción		EN ISO13934 -1	> 30 N		Clase 3/6	

IT	DT115				
Dati di Penetrazione	Metodi di prova	Penetrazione o dei liquidi	Repulsione dei liquidi		
Resistenza al 30 % d'Acido Solforico (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Resistenza al 10 % d'Iodrossido di Sodio (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Resistenza allo O-xilene		>20%	Classe 0/3	< 75%	Classe 0/3
Resistenza al Butano-1-ol		>20%	Classe 0/3	< 80 %	Classe 0/3
Dati fisici	Metodi di prova	Risultati	Classi		
Prova su tutta la tuta : - Prova nebbie, aerosol limitati (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Conforme	N/A		
Prova su tutta la tuta : - Prova di perdite verso l'interno, particelle fini (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$	Conforme		
Resistenza all'abrasione	EN 530	> 10 Cicli	Classe 1/6		
Resistenza delle cuciture	ISO 13935 -2	>50 N	Classe 2/6		
Test di sollecitazione del materiale alla piegatura	ISO 7854	> 15.000 Cicli	Classe 4/6		
Rottura trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2/6		
Resistenza alla perforazione	EN 863	> 5 N	Classe 1/6		
Resistenza alla trazione	EN ISO13934 -1	> 30 N	Classe 1/6		

PT	DT115				
Dados de penetração	Métodos de ensaio	Penetração dos líquidos		Repulsão dos líquidos	
Resistência a Ácido Sulfúrico 30% (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Classe 3/3	> 90 %	Classe 2/3
Resistência a Hidróxido de Sódio 10% (NaOH 10%)		0%	Classe 3/3	> 95 %	Classe 3/3
Resistência a O-xileno		>20%	Classe 0/3	< 75%	Classe 0/3
Resistência a Butano-1-ol		>20%	Classe 0/3	< 80 %	Classe 0/3
Dados físicos	Métodos de ensaio	Resultados		Classes	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio vapores, aerossóis limitados (Tipo 6)	EN ISO17491-4	Em conformidade		N/A	
Ensaio sobre fato inteiro: - Ensaio de fugas para o interior, partículas finas (Tipo 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30\%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Em conformidade	
Resistência à abrasão	EN 530	> 10 Ciclos		Classe 1/6	
Resistência das costuras	ISO 13935 -2	>50 N		Classe 2/6	
Resistência à fissuração por flexão	ISO 7854	> 15.000 Ciclos		Classe 4/6	
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N		Classe 2/6	
Resistência a la perforación	EN 863	> 5 N		Classe 1/6	
Resistência à tracção	ISO13934 -1	> 30 N		Classe 1/6	

HU	DT115				
Átérseztési adatok	Vizsgálati módszerek	Folyadékok nedvesítő hatása		Folyadékátaszítás	
Ellenállás a 30 %-os kénsavnak (H ₂ SO ₄ 30%) Ellenállás a 10 %-os nátrium hidroxidnak (NaOH 10%) Ellenállás az O-xilénnel szemben Ellenállás Bután-1-olajjal szemben	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	3/3.osztály 3/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály	> 90 % > 95 % < 75% < 80 %	2/3.osztály 3/3.osztály 0/3.osztály 0/3.osztály
Fizikai adatok	Vizsgálati módszerek	Eredmények	Besorolás		
Kész kezelésbáson végzett vizsgálat: - Páráterseztési, korlátozott aeroszol vizsgálat (6. típus)	EN ISO17491-4	Kielégítő	N/A		
Kész kezelésbáson végzett vizsgálat: - Folyadék átnevesítési, poráterseztési vizsgálat (5. típus)	EN ISO 13982-2	$L_{pms,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$	Kielégítő		
Dörzsölésállóság	EN 530	> 10 ciklus	1/6 osztály		
Varrászállóság	ISO 13935 -2	>50 N	2/6 osztály		
Ropedési ellenállás hajlítással	ISO 7854	> 15.000 ciklus	4/6 osztály		
Tépesállóság	EN ISO 9073-4	> 20 N	2/6 osztály		
Átlyukadásiállóság	EN 863	> 5 N	1/6 osztály		
Továbbszakított erő	EN ISO13934 -1	> 30 N	1/6 osztály		

HR	DT115				
Podaci o prodiranju	Metoda testiranja	Prodiranje tekućina		Otpornost na tekućine	
Otpornost na 30 % sumporne kiseline (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasa 3/3	> 90 %	Klasa 2/3
Otpornost na 10 % Sodium hidroksid (NaOH 10%)		0%	Klasa 3/3	> 95 %	Klasa 3/3
Otpornost na O-kislen		>20%	Klasa 0/3	< 75%	Klasa 0/3
Otpornost na Butan-1-ol		>20%	Klasa 0/3	< 80 %	Klasa 0/3
Fizički podaci	Metoda testiranja	Rezultati		Klasa	
Testiranje cjelokupne kombinacije: – Testiranje na maglu, ograničene aerosole (Tip 6)	EN ISO17491-4	Odgovara		N/A	
Testiranje cjelokupne kombinacije: – Testiranje na ulazak tekućine u unutrašnjost, sitne čestice	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30\%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Odgovara	
Otpornost na abrazije	EN 530	> 10 Krugova		Klasa 1/6	
Otpornost na posjekotine	ISO 13935 -2	>50 N		Klasa 2/6	
Otpornost na kidanje tkanine na mjestima savijanja	ISO 7854	> 15.000 Krugova		Klasa 4/6	
Otporno na trapezoidno kidanje tkanine	EN ISO 9073-4	> 20 N		Klasa 2/6	
Otpornost na bušenje	EN 863	> 5 N		Klasa 1/6	
Otporno na vučenje	EN ISO13934 -1	> 30 N		Klasa 1/6	

EN		DT115			
Penetration Data	Test Methods	Penetration Index		Repellency Index	
Resistance to 30 % Sulphuric Acid (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Class 3/3	> 90 %	Class 2/3
Resistance to 10 % Sodium Hydroxide (NaOH 10%)		0%	Class 3/3	> 95 %	Class 3/3
Resistance to O-xylene		>20%	Class 0/3	< 75%	Class 0/3
Resistance to Butan-1-ol		>20%	Class 0/3	< 80 %	Class 0/3
Physical Data	Test Methods	Results		Classes	
Test on full coverall : - Light spray test (Type 6)	EN ISO17491-4	Compliant		N/A	
Test on full coverall : - Inward leakage test, fine particles (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30 \%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Compliant	
Abrasion resistance	EN 530	> 10 Cycles		Class 1/6	
Seam strength	ISO 13935-2	>50 N		Class 2/6	
Flex cracking resistance by bending	ISO 7854	> 15.000 cycles		Class 4/6	
Trapezoidal Tear resistance	EN ISO 9073-4	> 20 N		Class 2/6	
Resistance to puncture	EN 863	> 5 N		Class 1/6	
Tensile strength	EN ISO13934 -1	> 30 N		Class 1/6	

NL	DT115				
Doordringbaarheidgegevens	Testmethoden	Binnendringing Van vloeistoffen		Afstoting van vloeistoffen	
Weerstand tot 30% tegen zwavelzuur (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Klasse 3/3	> 90 %	Klasse 2/3
Weerstand van 10% tegen natriumhydroxide (NaOH 10%)		0%	Klasse 3/3	> 95 %	Klasse 3/3
Bestendigheid tegen O-xyleen		>20%	Klasse 0/3	< 75%	Klasse 0/3
Bestendigheid tegen butaan-1-ol		>20%	Klasse 0/3	< 80 %	Klasse 0/3
Fysieke gegevens	Testmethoden	Resultaten		Klassen	
Test op complete overall: - Proef met nevel, beperkte aerosols (Type 6)	EN ISO17491-4	Conform		N/A	
Test op complete overall: - Test op lekken naar binnen toe, fijne deeltjes (Type 5)	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30\%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Conform	
Slijtageweerstand	EN 530	> 10 cycli		Klasse 1/6	
Weerstand van de naden	ISO 13935 -2	>50 N		Klasse 2/6	
Bestand tegen barsten door buiging	ISO 7854	> 15.000 cycli		Klasse 4/6	
Bestand tegen trapezoidaal afscheuren	EN ISO 9073-4	> 20 N		Klasse 2/6	
Weerstand tegen de perforatie	EN 863	> 5 N		Klasse 1/6	
Trekbestendigheid	ISO13934 -1	> 30 N		Klasse 1/6	

EL	DT115				
Δεδομένα διεπίδυσης	Μέθοδος δοκιμής	Διεπίδυση υγρών		Απώθηση υγρών	
Αντοχή στο θειικό οξύ 30 % (H ₂ SO ₄ 30%)	EN ISO 6530	0%	Κλάση 3/3	> 90 %	Κλάση 2/3
Αντοχή στο υδροξείδιο του νατρίου 10 % (NaOH 10%)		0%	Κλάση 3/3	> 95 %	Κλάση 3/3
Αντοχή στο Ο-πρόβυόλαιο		>20%	Κλάση 0/3	< 75%	Κλάση 0/3
Αντοχή στο Butan-1-ol		>20%	Κλάση 0/3	< 80 %	Κλάση 0/3
Φυσικά δεδομένα	Μέθοδος δοκιμής	Αποτελέσματα		Κλάση	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή σε περιορισμένη ομίχλη και αερολύματα (Τύπος 6)	EN ISO17491-4	Συμμόρφωση		N/A	
Δοκιμή σε ολόκληρη τη φόρμα : - Δοκιμή διαρροής προς το εσωτερικό, λεπτόκοκκα σωματίδια	EN ISO 13982-2	$L_{pml,8290} \leq 30\%$ $L_{\pm 8,10} \leq 15\%$		Συμμόρφωση	
Αντοχή στην τριβή	EN 530	> 10 Κύκλοι		Κλάση 1/6	
Αντοχή των ραφών	ISO 13935 -2	>50 N		Κλάση 2/6	
Αντοχή στη ραγίστρωση από κάμψη	ISO 7854	> 15.000 Κύκλοι		Κλάση 4/6	
Αντοχή στο τραπέζοειδές σχίσμα	EN ISO 9073-4	> 20 N		Κλάση 2/6	
Προστασία έναντι διάτρησης	EN 863	> 5 N		Κλάση 1/6	
Αντοχή στον ερεθισμό	EN ISO13934 -1	> 30 N		Κλάση 1/6	

PL	DT115			
Dane dotyczące przesiąkania	Metodologia testów	Penetracja cieczy		Odporność na ciecze
Odporność na kwas siarkowy o stężeniu 30 % (H ₂ SO ₄ 30%) Odporność na wodorotlenek sodu o stężeniu 10 % (NaOH 10%) Odporność na O-ksylen Odporność na Butan-1-ol	EN ISO 6530	0% 0% >20% >20%	Klasa 3/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3	> 90 % > 95 % < 75% < 80 % Klasa 2/3 Klasa 3/3 Klasa 0/3 Klasa 0/3
Dane fizyczne	Metodologia testów	Rezultaty		Klasy
Test całego kombinizonu : - Test odporności na działanie substancji w aerozolu (typ 6)	EN ISO17491-4	Zgodny		N/A
Test całego kombinizonu : - Test dotyczący przecieków do wewnątrz, cząstek drobne (typ 5)	EN ISO 13982-2	$L_{p0.02/90} \leq 30\%$ $L_{\leq 0.10} \leq 15\%$		Zgodny
Odporność na ścieranie	EN 530	≥ 10 cykli		Klasa 1/6
Odporność szwów	ISO 13935 -2	≥ 50 N		Klasa 2/6
Odporność na pęknięcie przy zginaniu	ISO 7854	> 15.000 cykli		Klasa 4/6
Odporność na rozdarcia w kształcie trapezu	EN ISO 9073-4	≥ 20 N		Klasa 2/6
Odporność na przeukucie	EN 863	≥ 5 N		Klasa 1/6
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO13934 -1	≥ 30 N		Klasa 1/6